

Phraseologie und Phraseodidaktik: eine Literaturlauswahl

Monographien/Artikel

- Agricola, Erhard (1992): Wörter und Wendungen. Wörterbuch zum deutschen Sprachgebrauch. Mannheim: Bibliographisches Institut Mannheim
- Babillon, Laurence (2001): Übungstypologie zur Phraseologie des Französischen. In: Lorenz-Bourjot, Matine / Lüger, Heinz-Helmut (Hrsg.): Phraseologie und Phraseodidaktik. Wien: Edition Praesens, 105-124
- Bahns, Jens (1993): Kollokation kontra Kontext. Wider ein zu weites Verständnis des Kollokationsbegriffs. In: Praxis des neusprachlichen Unterrichts 40, 30-37
- Bahns, Jens (2004): Was gibt's Neues in der Wortschatzdidaktik? In: Henrici, Gert / Zöfgen, Ekkehard: Fremdsprachen lehren und lernen 33, Themenschwerpunkt: Neue Medien im Fremdsprachenunterricht, Tübingen: Narr (Fremdsprachen lehren und lernen, 28), 192-212
- Balsliemke, Petra (2001): Phraseologismen in der kommerziellen Anzeigenwerbung. Untersuchungen zur Modifikation und Funktion von Phraseologismen in Text-Bild-Beziehungen. Baltmannsweiler: Schneider
- Bárdosi, Vilmos / Ettinger, Stefan / Stölting, Cecile (1998): Redewendungen Französisch-Deutsch. Thematisches Wörter- und Übungsbuch. 2. Aufl. Tübingen: Francke
- Barz, Irmhild (2007): Wortbildung und Πλαπhraseologie. In: Burger, Harald / Dobrovolskij, Dmitrij / Kühn, Peter/ Norrick, Neal. (Hrsg.): Phraseologie / Phraseology. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. Berlin, New York: de Gruyter. 27-36
- Baur, Rupprecht / Chlosta, Christoph (1996): Welche Übung macht den Meister? In: Fremdsprache Deutsch. Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts. Redewendungen und Sprichwörter 15: 2, 17-24
- Baur, Rupprecht / Chlosta, Christoph (1999): Wörter in Bildern – Bilder in Wörtern. Beiträge zur Phraseologie und Sprichwortforschung aus dem Westfälischen Arbeitskreis, Baltmannsweiler: Schneider
- Baur, Rupprecht / Chlosta, Christoph / Grzybek, Peter (1996): Das Projekt Sprichwörter-Minima im Deutschen und Kroatischen: What is worth doing - do it well! In: Muttersprache 2, 162-189
- Baur, Rupprecht / Ostermann, Torsten (1999): Erwerb von Phraseologismen durch Aussiedler aus Russland. In: Baur, Rupprecht / Chlosta, Christoph / Piirainen, Elisabeth (Hrsg.): Wörter in Bildern – Bilder in Wörtern. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 47-70
- Baur, Rupprecht S. / Chlosta, Christoph (Hrsg.) (1995): Von der Einwortmetapher zur Satzmetapher. "Akten des Westfälischen Arbeitskreises „Phraseologie / Parömiologie“ 1994. Bochum: Brockmeyer
- Bergerová, Hana (2011): Zum Lehren und Lernen von Phraseologismen im DaF-Studium. Überlegungen zu Inhalten und Methoden ihrer Vermittlung anhand eines Unterrichtsmodells. In: Linguistik Online 47: 3, 108-117
- Bernardini, Silvia (2004): Corpora in the Classroom: An Overview and some reflections on future developments. In: Sinclair, John (Hrsg.): How to use Corpora in Language Teaching. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins B.V., 15-36
- Beyer, Jürgen (2003): Feste Wendungen – untrennbarer Bestandteil der Wortschatzarbeit im Unterricht DaF. Online: http://www.juergenbeyer.com/pdf/feste_wendungen.pdf
- Blumstengel, Astrid (1998): Entwicklung hypermedialer Lernsysteme (Disser-tation). Berlin: WVB. Online: http://dsorfs.upb.de/~blumstengel/main_index_tour.html
- Brunner, Annelen / Steyer, Kathrin (2007): Phraseologische und phraseo-graphische Aspekte korpusgesteuerter Empirie. In: Jesenšek, Vida / Fabčič, Melanija (Hrsg.): Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 181-194
- Bubenhofer, Noah / Lange, Willi / Okamura, Saburo/ Scharloth, Joachim(2011): Welcher Wortschatz? Korpuslinguistische Untersuchungen zur Wortschatzselektion japanischer Deutschlehrbücher für Anfänger. In: Deutschunterricht in Japan76, 43-60
- Bubenhofer, Noah / Ptashnyk, Stefaniya (2010): Korpora, Datenbanken und das Web: State of the Art computergestützter Forschung in der Phraseologie und Lexikographie. In: Ptashnyk, Stefaniya / Hallsteinsdóttir, Erla / Bubenhofer, Noah (Hrsg.): Korpora Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie. Baltmannsweiler: Schneider (Phraseologie und Parömiologie, 25), 7-19

- Burger, Harald (1998): *Phraseologie: eine Einführung am Beispiel des Deutschen*. Berlin: Erich Schmidt
- Burger, Harald / Buhofer, Annelies / Sialm, Ambros (1982): *Handbuch der Phraseologie*. De Gruyter: Berlin, New York
- Burger, Harald / Dobrovol'skij, Dmitrij / Kühn, Peter / Norrick, R. Neal (2007): *Phraseologie: Objektbereich, Terminologie und Forschungsschwerpunkte*. In: Burger, Harald / Dobrovol'skij, Dmitrij / Kühn, Peter / Norrick, R. Neal (Hrsg.): *Phraseologie. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*, 2. Bände. Berlin, New York: De Gruyter, 1-10
- Burger, Harald u. a. (Hrsg.) (1982): *Handbuch der Phraseologie*. Berlin, New York: de Gruyter
- Černyševa, Irina (1984): *Aktuelle Probleme der deutschen Phraseologie*. In: *Deutsch als Fremdsprache*, 21:1, S. 17-22.
- Chlosta, Christoph / Grzybek, Peter / Piirainen, Elisabeth. (Hrsg.) (1994): *Sprachbilder zwischen Theorie und Praxis. Akten des Westfälischen Arbeitskreises "Phraseologie/Parömiologie 1991/1992"*. Bochum: Brockmeyer
- Chrissou, Marios (2000): *Kontrastive Untersuchungen zu deutschen und neugriechischen Phraseologismen mit animalistischer Lexik*. Clemon: Essen. Online: http://duepublico.uni-duisburg-essen.de/servlets/DerivateServlet/-Derivate-23217/Dissertation_Christou.pdf
- Chrissou, Marios (2001): *Deutsche und neugriechische Phraseologismen mit animalistischer Lexik. Eine kontrastive Analyse auf der Wörterbuch- und der Textebene*. In: *ELiSe 1:1*. Online: http://www.uni-due.de/germanistik/elise/ausgabe_12001
- Chrissou, Marios (2012): *Phraseologismen in Deutsch als Fremdsprache. Theoretische Grundlagen und didaktische Umsetzung eines korpusorientierten Ansatzes*. Hamburg: Kovač-Verlag
- Coulmas, Florian (1981): *Routine im Gespräch. Zur pragmatischen Fundierung der Idiomatik*. Wiesbaden: Athenaion (Linguistische Forschungen, 29)
- Dalmas, Martine / Piirainen, Elisabeth (in Zusammenarbeit mit Filatkina, Natalia) (Hrsg.) (2015): *Figurative Sprache - Festgabe für Dmitrij O. Dobrovol'skij*, , Stauffenburg Linguistik, Band 83 2014
- Davidou, Aiki (1997): *Kontrastive Untersuchungen zur griechischen und deutschen Phraseologie. Mit einem zweisprachigen Lexikon somatischer Phraseologismen*. Erlangen: Palm und Enke
- Dobrovol'skij, Dmitrij (1995): *Kognitive Aspekte der Idiom-semantik. Studien zum Thesaurus deutscher Idiome*. Tübingen: Narr, (Eurogermanistik, 8),
- Dobrovol'skij, Dmitrij (1997): *Idiome im mentalen Lexikon. Ziele und Methoden der kognitiv basierten Phraseologieforschung*. Trier: WBT
- Dobrovol'skij, Dmitrij / Piirainen, Elisabeth (2009): *Zur Theorie der Phraseologie. Kognitive und kulturelle Aspekte*. Tübingen: Narr
- Dobrovol'skij, Dmitrij / Piirainen, Elisabeth (2010): *Idioms. Motivation and etymology*. In: Kuiper, Koenraad: *Yearbook of Phraseology*, Band 1. Berlin, New York: De Gruyter, 73-96
- Dobrovol'skij, Dmitrij / Piirainen, Elisabeth (2005): *Figurative language: cross-cultural and cross-linguistic perspectives*. Amsterdam: Elsevier
- Dobrovol'skij, Dmitrij / Piirainen, Elisabeth (2009): *Zur Theorie der Phraseologie: kognitive und kulturelle Aspekte*. Tübingen: Stauffenburg
- Donalies, Elke (2009): *Basiswissen Deutsche Phraseologie*. Tübingen, Basel: Francke
- Dornseiff, Franz (2004): *Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen*. 8. Aufl. Berlin, New York: de Gruyter
- Duden 11 (1992): *Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten : Wörterbuch der deutschen Idiomatik*. Mannheim: Duden Verlag
- Duhme, Michael (1991): *Phraseologie der deutschen Wirtschaftssprache. Eine empirische Untersuchung zur Verwendung von Phraseologismen in journalistischen Fachtexten*. Essen: die Blaue Eule
- Đurčo, Peter (2007): *Phraseologie und allgemeines Konzept für eine komplex strukturierte Datenbank*. In: Jesenšek, Vida / Fabičič, Melanija (Hrsg.): *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Maribor: Slavistično društvo-Filozofska fakulteta, 169-180
- Đurčo, Peter (2011): *Feste Wortverbindungen und Lexikographie. Kolloquium zur Lexikographie und Wörterbuchforschung*. Berlin, New York: De Gruyter
- Durco, Peter (Hrsg.) (2011): *Feste Wortverbindungen und Lexikographie. Kolloquium zur Lexikographie und Wörterbuchforschung*. Berlin: De Gruyter

- Elspaß, Stephan (1998): Phraseologie in der politischen Rede. Untersuchungen zur Verwendung von Phraseologismen, phraseologischen Modifikationen und Verstößen gegen die phraseologische Norm in ausgewählten Bundestagsdebatten. Opladen: Westdeutscher Verlag
- Ettinger, Stefan (1998): Einige Überlegungen zur Phraseodidaktik. In: Eismann, Wolfgang (Hrsg.): Europäische Phraseologie im Vergleich: gemeinsames Erbe und kulturelle Vielfalt (EUROPHRAS 95). Bochum: Brockmeyer (Studien zur Phraseologie und Parömiologie, 15), 201-217
- Ettinger, Stefan (2007): Phraseme im Fremdsprachenunterricht. In: Burger, Harald/ Dobrovolskij, Dmitrij / Kühn, Peter / Norrick, Neal (Hrsg.): Phraseologie / Phraseology. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. Berlin, New York: de Gruyter. 893-90
- Ettinger, Stefan (2011): Einige kritische Fragen zum gegenwärtigen Forschungsstand der Phraseodidaktik. In: Schäfer, Patrick / Schowalter, Christine (Hrsg.): In mediam linguam. Mediensprache - Redewendungen - Sprachvermittlung (Festschrift für Heinz-Helmut Lüger). Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 231-250
- Europarat (2001): Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen. Berlin u. a.: Langenscheidt
- Filatkina, Natali / Kleine-Engel Ane / Dräger, Marcel / Burger, Harald (Hrsg.) (2012): Aspekte der historischen Phraseologie und Phraseographie. Heidelberg: Winter (Germanistische Bibliothek, Band 46)
- Fleischer, Wolfgang (1997a): Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. 2. durchgesehene und ergänzte Aufl. Tübingen: Niemeyer
- Fleischer, Wolfgang (1997b): Das Zusammenwirken von Wortbildung und Phraseologisierung in der Entwicklung des Wortschatzes. In: Wimmer, Rainer/ Berens, Franz-Josef (Hrsg.) (1997): Wortbildung und Phraseologie. Tübingen: Narr, 9-24
- Flores d'Arcais, Giovanni B. (1993): The Comprehension and Semantic Interpretation of Idioms. In: Cacciari, Cristina / Tabossi, Patrizia (Hrsg.): Idioms – Processing, Structure, and Interpretation, Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum, 79-98
- Földes, Csaba (1997): Idiomatik und Phraseologie. Heidelberg: Gross
- Földes, Csaba / Wirrer, Jan (2004): Phraseologismen als Gegenstand sprach- und kulturwissenschaftlicher Forschung. Akten der Europäischen Gesellschaft für Phraseologie (EUROPHRAS) und des Westfälischen Arbeitskreises 'Phraseologie / Parömiologie' (Loccum 2002). Baltmannsweiler: Schneider
- Fremdsprache Deutsch. Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts: Redewendungen und Sprichwörter, 15/1996
- Fremdsprachen Lehren und Lernen (FLuL) (1992): Themenschwerpunkt: Idiomatik und Phraseologie, 21
- Friederich, Wolf (1976): Moderne deutsche Idiomatik. München: Max Hueber Verlag
- Gavioli, Laura (2001): The Learner as Researcher: Introducing Corpus Concor-dancing in the Classroom. In: Aston, Guy (Hrsg.): Learning with Corpora. Houston: Clueb, 108-137
- Genadieva, Darina (2004): Phraseologie im DaF-Unterricht und die neue Rechtschreibung. In: Földes, Csaba / Wirrer, Jan (Hrsg.): Phraseologismen als Gegenstand sprach- und kulturwissenschaftlicher Forschung. Akten der Europäischen Gesellschaft für Phraseologie (EUROPHRAS) und des Westfälischen Arbeitskreises Phraseologie und Parömiologie (Loccum 2002). Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren 2004 (Phraseologie und Parömiologie, 15), 395-404
- Gibbs, Raymond / Bogdonovich, Josephine / Sykes, Jeffrey / Barr, Dale (1997): Metaphor in idiom comprehension. In: Journal of Memory and Language 37, 141-154
- Glaboniat, Manuela (2005): Profile deutsch. Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen / Lernzielbestimmungen, Kannbeschreibungen, kommunikative Mittel / Niveau A1-A2, B1-B2, C1-C2. Berlin: Langenscheidt
- Gläser, Rosemarie (1986): Phraseologie der englischen Sprache, Niemeyer, Tübingen.
- González Rey, Isabel (Hrsg.) (2013): Phraseodidactic Studies on German as a Foreign Language. Phraseodidaktische Studien zu Deutsch als Fremdsprache. Hamburg: Verlag Dr. Kovač
- Granger, Sylviane / Meunier, Fanny (2008): Phraseology: an interdisciplinary perspective. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company
- Granger, Sylviane / Paquot, Magali (2008): Disentangling the phraseological web. In: Granger, Sylviane / Meunier, Fanny: Phraseology. An interdisziplinäre perspective. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 51-66
- Gréciano, Gertrud (1982): Zur Semantik der deutschen Idiomatik. In: Zeitschrift für germanistische Linguistik, 10: 3, 294-316

- Gries, Stefan (2008): Phraseology and linguistic theory: A brief survey. In: Granger, Sylviane / Meunier, Fanny: *Phraseology. An interdisciplinary perspective*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 3-26
- Groß, Annette / Mißler, Bettina / Wolff, Dieter (1996): Multiconcord: Ein multilinguales Konkordanz-Programm. In: Rüschoff, Bernd / Schmitz, Ulrich (Hrsg.): *Kommunikation und Lernen mit alten und neuen Medien: Beiträge zum Rahmenthema „Schlagwort Kommunikationsgesellschaft“* der 26. Jahrestagung der Gesellschaft für angewandte Linguistik GAL e.V. Frankfurt: Lang, 49-63
- Grünewald, Matthias (2012a): Einige Anregungen zur Methodik der Wortschatzerweiterung. In: *Deutschunterricht in Japan* 17
- Grünewald, Matthias (2012b): Phraseologie und Phraseodidaktik (1). In: *The Annual Report on Cultural Science* No. 139 (Universität Hokkaido), 85-137. Online: https://encrypted.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&cad=rja&uact=8&ved=0CB4QFjAA&url=http%3A%2F%2Fprints.lib.hokudai.ac.jp%2Fspace%2Fbitstream%2F2115%2F49816%2F1%2F5_GRUNEWAL.pdf&ei=yuZxVO_NOKf8ywOs1YAY&usg=AFQjCNFqSAA6SINcXwjHX5eq3cE7JS4cFQ&bvm=bv.80185997,d.bGQ
- Grünewald, Matthias (2013): Phraseologie und Phraseodidaktik (2). In: *The Annual Report on Cultural Science* No. 139 (Universität Hokkaido), 25-66. Online: https://encrypted.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=2&cad=rja&uact=8&ved=0CCgQFjAB&url=http%3A%2F%2Fprints.lib.hokudai.ac.jp%2Fspace%2Fbitstream%2F2115%2F52318%2F1%2F04_GRUNEWAL.D.pdf&ei=yuZxVO_NOKf8ywOs1YAY&usg=AFQjCNH2DyZYhkSRRlIDjwef6yUYznnd1A&bvm=bv.80185997,d.bGQ
- Gündoğdu, Mehmet (2007): Die Behandlung im Unterricht Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. In: *Deutsch als Zweitsprache* 2, 11-18
- Häcki Buhofer, Annelies (2007): Phraseme im Erstspracherwerb. In: Burger (u. a.) (Hrsg.): *Phraseologie. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. 2. Bd, Berlin u. a.: De Gruyter, 854-870
- Häcki Buhofer, Annelies / Burger, Harald / Gautier, Laurent / Greciano, Gertrud (Hrsg.) (2001): *Phraseologiae Amor. Aspekte europäischer Phraseologie. Festschrift für Gertrud Greciano zum 60. Geburtstag*. Baltmannsweiler: Schneider
- Hallsteinsdóttir, Erla (1999): Indizien der Phraseologizität. Erkennen und Verstehen von fremdsprachlichen Phraseologismen am Beispiel Deutsch als Fremdsprache. In: *Deutsch als Fremdsprache* 36: 2, 93-97
- Hallsteinsdóttir, Erla (2001): *Das Verstehen idiomatischer Phraseologismen in der Fremdsprache Deutsch*. Hamburg: Verlag Dr. Kovač
- Hallsteinsdóttir, Erla (2007): Kontrastive Phraseologie in der Fremdsprache Deutsch. In: Jesenšek, Vida / Fabčič, Melanija (Hrsg.): *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Maribor: Slavistično društvo: Filozofska fakulteta, 207-220
- Hallsteinsdóttir, Erla (2011): Aktuelle Forschungsfragen der deutschsprachigen Phraseodidaktik. In: *Linguistik Online* 47, 3: 11, 3-31
- Hallsteinsdóttir, Erla / Šajánková, Monika / Quasthoff, Uwe (2006): Phraseologisches Optimum für Deutsch als Fremdsprache. Ein Vorschlag auf der Basis von Frequenz- und Geläufigkeitsuntersuchungen. In: *Linguistik Online* 27: 2, 117-136
- Handwerker, Brigitte (2010): Phraseologismen und Kollokationen. In: Krumm, Hans-Jürgen/ Fandrych, Christian / Hufeisen, Britta / Riemer, Claudia (Hrsg.) (2010): *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch*. Berlin, New York: De Gruyter, 246-25
- Hartmann, Dietrich (1998): Das geht auf keine Kuhhaut – Arbeitsfelder der Phraseologie. *Akten des Westfälischen Arbeitskreises Phraseologie, Parömiologie 1996*. Bochum: Brockmeyer
- Hartmann, Dietrich / Wirrer, Jan (Hrsg.) (2002): *Wer A sagt, muss auch B sagen. Beiträge zur Phraseologie und Sprichwortforschung aus dem Westfälischen Arbeitskreis*. Baltmannsweiler: Schneider
- Hausmann, Franz Josef (1984): Wortschatzlernen ist Kollokationslernen. Zum Lehren und Lernen französischer Wortverbindungen. In: *Praxis des neusprachlichen Unterrichts* 4: 31, 395-406
- Heinz, Menge (1993): *Les locutions figurées dans le 'Petit Robert'. Description critique de leur traitement et propositions de normalisation*. Tübingen: Brockmeyer
- Heinz, Menge (1994): Typologie der bildlichen Redewendungen aus lexikographischer Sicht, dargestellt am Beispiel des ‚Petit Robert‘. In: Sandig, Barbara (Hrsg.): *Europhras* 92. *Tendenzen der Phraseologieforschung*. Bochum: Brockmeyer, 281-301
- Hemmi, Andrea (1994): *Es muss wirksam werben, wer nicht will verderben. Kontrastive Analyse von Phraseologismen in Anzeigen-, Radio- und Fernsehwerbung*. Bern: Lang

- Henrici, Gert / Zöfgen, Ekkehard (Hrsg.) (1992): *Idiomatik und Phraseologie*. Tübingen: Narr
- Hessky, Regina (1987): *Linguistische Grundfragen und kontrastives Modell deutsch-ungarisch*. Tübingen: Niemeyer
- Hessky, Regina (1992): Aspekte der Verwendung von Phraseologismen im Unterricht DaF. In: Henrici, Gert / Zöfgen, Ekkehard: *Fremdsprachen lernen und lehren 21, Themenschwerpunkt: Neue Medien im Fremdsprachenunterricht*, Tübingen: Narr (*Fremdsprachen lehren und lernen, 28*), 159-168
- Hessky, Regina (1997): Feste Wendungen – Ein heißes Eisen? Einige phraseodidaktische Überlegungen für den DaF-Unterricht. In: *Deutsch als Fremdsprache 34: 3*, 139-143
- Hessky, Regina (2007): Perspektivenwechsel in der Arbeit mit Phraseologie im DaF-Unterricht. In: Jesenšek, Vida / Fabčič, Melanija (Hrsg.): *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 9-16
- Hessky, Regina / Ettinger, Stefan (1997): *Deutsche Redewendungen. Ein Wörter- und Übungsbuch für Fortgeschrittene*. Tübingen: Narr. Online: <http://www.ettinger-phraseologie.de/pages/deutsche-redewendungen/alphabetischer-index.php>
- Hrisytova-Gotthardt, Hrisztalina (2006): „Neue Besen kehren gut, aber die alten kennen die Ecken“: Zum Stellenwert von Sprichwörtern und Antisprichwörtern im DaF-Unterricht. In: *Focus on German Studies, 13*. Cincinnati: University of Cincinnati. Online: <http://drc.libraries.uc.edu/handle/2374.UC/2008>
- Itoh, Makoto (2005): *Deutsche und japanische Phraseologismen im Vergleich*. Tübingen: Groos
- Jesenšek, Vida (2006): *Phraseologie und Fremdsprachenlernen. Zur Problematik einer angemessenen phraseodidaktischen Umsetzung*. In: *Linguistik-Online 27: 2*
- Jesenšek, Vida (2007): *Lehr- und Lerngegenstand Phraseologie*. In: Jesenšek, Vida / Fabčič, Melanija (Hrsg.): *Phraseologie kontrastiv und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung*. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 17-26
- Jones, Randall (2004): *Corpus-based Word Frequency Analysis and the Teaching of German Vocabulary*. In: Henrici, Gert / Zöfgen, Ekkehard: *Fremdsprachen lehren und lernen 33, Themenschwerpunkt: Neue Medien im Fremdsprachenunterricht*, Tübingen: Narr (*Fremdsprachen lehren und lernen, 28*), 165-175
- Koenig, Michael (1999): Lernende als Konsumenten und als Produzenten. Autorenwerkzeuge erschließen neue Möglichkeiten. In: *Fremdsprache Deutsch. Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts. Neue Medien im Deutsch-unterricht, 21*, 28-31
- Konecny, Christine (2010a): *Kollokationen: Versuch einer semantisch-begrifflichen Annäherung und Klassifizierung anhand italienischer Beispiele*. München: Maidenbauer
- Konecny, Christine (2010b): *Lexikalische Kollokationen und der Beitrag der Internet-Suchmaschine Google zu ihrer Erschließung und Beschreibung*. In: Ptashnyk, Stefaniya / Hallsteinsdóttir, Erla / Bubenhofer, Noah (Hrsg.): *Korpora Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*, Baldmannsweiler: Schneider (*Phraseologie und Parömiologie, 25*), 77-94
- Konecny, Christine / Hallsteinsdóttir, Erla / Kacjan, Brigita (Hrsg.) (2013): *Phraseologie im Sprachunterricht und in der Sprachendidaktik / Phraseology in language teaching and in language didactics*. Bielsko-Biala, Budapest, Kansas, Maribor, Praha: Mednarodna založba Oddelka za slovenske jezike in književnosti (Zora 94)
- Korhonen, Jarmo (1988): *Valenz und kontrastive Phraseologie*. In: Mrazovič, Pavica / Teubert, Wolfgang (Hrsg.): *Valenzen im Kontrast. Ulrich Engel zum 60. Geburtstag*. Heidelberg: Julius Groos, 200-217
- Köster, Lutz (2010): *Wortschatzerwerb und Wortschatzvermittlung*. In: Krumm, Hans-Jürgen/ Fandrych, Christian / Hufeisen, Britta / Riemer, Claudia (Hrsg.) (2010): *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch*. Berlin, New York: De Gruyter, 1021-1032
- Kralj, Nataša / Kacjan, Brigita (2011): *Phraseologieunterricht in der Zeit der neueren Lernmedien*. In: *Linguistik Online 47: 3*, 95-106
- Krumm, Hans-Jürgen/ Fandrych, Christian / Hufeisen, Britta / Riemer, Claudia (Hrsg.) (2010): *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch*. Berlin, New York: De Gruyter
- Kühn, Peter (1985): *Phraseologismen und ihr semantischer Mehrwert*. In: *Sprache und Literatur in Wissenschaft und Unterricht, 56: 16*, 37-46
- Kühn, Peter (1987): *Deutsch als Fremdsprache im phraseodidaktischen Dornröschenschlaf. Vorschläge für eine Neukonzeption phraseodidaktischer Hilfsmittel*. In: Henrici, Gert / Zöfgen, Ekkehard: *Fremdsprachen lehren und lernen 16, Themenschwerpunkt: Neue Medien im Fremdsprachenunterricht*, Tübingen: Narr (*Fremdsprachen lehren und lernen, 28*), 62-79

- Kühn, Peter (1992): Phraseodidaktik, Entwicklungen, Probleme und Überlegungen für den Muttersprachenunterricht und den Unterricht DaF. In: Henrici, Gert / Zöfgen, Ekkehard: Fremdsprachen lernen und lehren 21, Themenschwerpunkt: Neue Medien im Fremdsprachenunterricht, Tübingen: Narr (Fremdsprachen lehren und lernen, 28), 169-189
- Kühn, Peter (1994): Pragmatische Phraseologie: Konsequenzen für die Phraseographie und Phraseodidaktik. In: Sandig, Barbara (Hrsg.): Europhras 1992. Tendenzen in der Phraseologieforschung. Bochum: Brockmeyer, 411-428
- Kühn, Peter (1996): Redewendungen – nur im Kontext. Kritische Anmerkungen zu Redewendungen in Lehrwerken. In: Fremdsprache Deutsch. Redewendungen und Sprichwörter 2:15, 10-15
- Kühn, Peter (2007): Phraseme im Muttersprachenunterricht. In: Burger, Harald (u. a.) (Hrsg.): Phraseologie. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. 2. Bd, Berlin u. a.: De Gruyter, 881-893
- Kühn, Peter (2010): Materialien für das Wortschatzlehren und-lernen. In: Krumm, Hans-Jürgen/ Fandrych, Christian / Hufeisen, Britta / Riemer, Claudia (Hrsg.) (2010): Deutsch als Fremd-und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch. Berlin, New York: De Gruyter, 1252-1258
- Labno-Falcka, Ewa (1995): Phraseologie und Übersetzen: eine Untersuchung der Übersetzbarkeit kreativ-innovativ gebrauchter wiederholter Rede anhand von Beispielen aus der polnischen und deutschen Gegenwartsliteratur. Frankfurt a. M.: Lang
- Lakoff, George / Johnson, Mark (1980). Metaphors we live by. Chicago: Chicago University Press
- Lapinskas, Saulius (2013): Zu ausgewählten theoretischen Problemen der deutschen Phraseologie. Ein Lehrbuch für Studierende der Germanistik. Vilnius: Universität Vilnius
- Lenk, E. H. Hartmut / Stein, Stefan (Hrsg.) (2011): Phraseologismen in Textsorten Hildesheim et al.: Georg Olms (Germanistische Linguistik 211-212)
- Lenk, Hartmut / Stein, Stefan (Hrsg.) (2011): Phraseologismen in Textsorten Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms
- Levin-Steinmann (2004): Getrennt- und Zusammenschreibung aus phraseologischer Sicht. In: Földes, Csaba / Wirrer Jan (Hrsg.): Phraseologismen als Gegenstand sprach- und kulturwissenschaftlicher Forschung. Akten der Europäischen Gesellschaft für Phraseologie (EUROPHRAS) und des Westfälischen Arbeitskreises Phraseologie und Parömiologie, Baltmannsweiler: Hohengehren, 405-417
- Lohde, Michael (2006): Wortbildung des modernen Deutschen. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen: Narr
- Lorenz-Bourjot, Martine / Lüger, Heinz-Helmut (Hrsg.) (2001): Phraseologie und Phraseodidaktik. Wien: Edition Praesens
- Ludewig, Petra (2005): Korpusbasiertes Kollokationslernen. Computer-Assisted Language Learning als prototypisches Anwendungsszenario der Computerlinguistik. Frankfurt a. M. u. a.: Lang (Sprache, Sprechen und Computer. Computer Studies in Language and Speech, 9)
- Lüger, Heinz-Helmut (1997): Anregungen zur Phraseodidaktik. In: Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung 32, 69-120
- Lüger, Heinz-Helmut (1999): Satzwertige Phraseologismen. Eine pragmlinguistische Untersuchung. Wien: Edition Praesens
- Lüger, Heinz-Helmut (2004): Idiomatic Competence – ein realistisches Ziel? Thesen zur Phraseodidaktik. In: Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung, Sonderheft 7, 121-169
- Lütge, Christiane (2002): Syntagmen und Fremdsprachenerwerb. Ein Lerner Sprachenproblem. Frankfurt a. M. u. a.: Lang (Fremdsprachendidaktik inhalts- und lernerorientiert, 8)
- Matešić, Josip (1983): Zum Terminus und zur Definition der ‚phraseologischen Einheit‘. In: Matešić, Josip (Hrsg.): Phraseologie und ihre Aufgaben. Beiträge zum 1. Internationalen Phraseologie-Symposium vom 12. bis 14. Oktober 1981 in Mannheim. Heidelberg: Groos (Mannheimer Beiträge zur slavischen Philologie, 3), 59-95
- Mauranen, Anna (2004): Spoken Corpus for an ordinary learner. In: Sinclair, John (Hrsg.): How to use Corpora in Language Teaching. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins B.V., 89-105
- Meunier, Fanny / Granger, Sylviane (2008): Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching. John Benjamin's. Online:
http://books.google.gr/books?id=QWJbyFXs8sMC&printsec=frontcover&hl=el&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false
- Möhrling, Jupp (2011): Kollokationen im Lernerwörterbuch – Anspruch und Wirklichkeit. In: Linguistik Online 47: 3, 33-53

- Müller, Klaus (1997): Konstruktivistische Lerntheorie und Fremdsprachendidaktik. In: Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache 23, 77-112
- Müller-Hartmann, Andreas / Schocker-v. Ditfurth (2005): Aufgabenorientierung im Fremdsprachenunterricht. Tübingen: Narr
- Mussner, Marlene (2012): Jedem Tierchen sein Pläsierchen. Phraseme mit Tierbezeichnungen im Komponentenbestand im Vergleich zwischen den Sprachen Deutsch, Französisch und Italienisch. Frankfurt: Lang
- Nakagawa, Junko (2003): Überlegungen über die Variabilität von Phraseologismen – Im Zusammenhang mit dem Sprachwandel. In: Deutschunterricht in Japan 8, 81-90
- Overmann, Manfred (2002a): Konstruktivistische Prinzipien und ihre didaktischen Implikationen. In: Bach, Gerhard. / Vierbrock, Britta (Hrsg.): Die Aneignung fremder Sprachen: Perspektiven – Konzepte – Forschungsprogramm. Frankfurt a. M. u. a.: Lang, 65-98
- Overmann, Manfred (2002b): Handlungs- und partnerorientierte Lehrerfortbildung aus konstruktivistischer Sicht. In: Königs, Frank / Zöfgen, Ekkehard: Fremdsprachen Lehren und Lernen. Themenschwerpunkt: Lehrerbildung in der Diskussion, 31, Tübingen: Narr, 202-218
- Palm, Christine (1997): Phraseologie. Eine Einführung. 2. Aufl. Tübingen: Narr
- Pamies-Bertrán, Antonio / Luque-Nadal, Lucía / Pazos, José-Manuel (Hrsg.) (2011): Multi-Lingual Phraseography: Second Language Learning and Translation Applications. Baltmannsweiler: Schneider Verlag.
- Piirainen, Elisabeth (2011): Weit verbreitete Idiome und das „Lexikon der gemeinsamen bildlichen Ausdrücke“ – Gewinn für den Fremdsprachenunterricht? In: Deutsch als Fremdsprache 3, 157-16
- Piirainen, Elisabeth (2012): Widespread Idioms in Europe and Beyond. Toward a Lexicon of Common Figurative Units. New York u. a.: Peter Lang (International Folkloristics)
- Piirainen, Elisabeth (2016): Lexicon of Common Figurative Units. Widespread Idioms in Europe and Beyond Volume II. In cooperation with József Attila Balázs. New York et al.: Peter Lang
- Piirainen, Elisabeth (Hrsg.) (2002): Phraseologie in Zeit und Raum. Akten der 10. Arbeitstagung des Westfälischen Arbeitskreises „Phraseologie/Parömiologie“, Münster 2001. Baltmannsweiler: Schneider
- Ptashnyk, Stefaniya (2009): Phraseologische Modifikationen und ihre Funktionen im Text. Eine Studie am Beispiel der deutschsprachigen Presse. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren (Phraseologie und Parömiologie 24)
- Ptashnyk, Stefaniya / Hallsteinsdóttir, Erla / Bubenhofer, Noah (Hrsg.) (2010): Korpora Web und Datenbanken. Computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie. Baltmannsweiler: Schneider (Phraseologie und Parömiologie, 25)
- Quasthoff, Uwe (2011): Wörterbuch der Kollokationen im Deutschen. Berlin, New York: de Gruyter
- Reder, Anna (2011a): Kommen Kollokationen in Mode? Kollokationskonzepte und ihre Umsetzung in der Didaktik. In: Linguistik Online 47: 3, 131-140
- Reder, Anna: (2011b): Kollokationen in der Wortschatzarbeit. Wien: Praesens
- Rentel, Nadine (2011): Die Didaktisierung von Phraseologismen im DaF-Unterricht anhand multimodaler Texte. In: Linguistik Online 47: 3, 55-66
- Rieder, Angelika (2004): Der Aufbau von Wortbedeutungswissen beim Lesen fremdsprachiger Texte: ausgewählte Fallstudienenergebnisse. In: Henrici, Gert / Zöfgen, Ekkehard: Fremdsprachen lernen und lehren 33, Themenschwerpunkt: Neue Medien im Fremdsprachenunterricht, Tübingen: Narr (Fremdsprachen lehren und lernen, 28), 52-71
- Rude, Markus (2007): Wortschatzerwerb aus linguistischer, psychologischer und informationstechnischer Perspektive und Implikationen für das Fremdsprachenlernen. In: Deutschunterricht in Japan 12, 85-95
- Sabbann, Annette (1999): Phraseologie und Übersetzen. Bielefeld: Aesthesis
- Sailer, Manfred (2007): Corpus linguistic approaches with German corpora. In: Burger, Harald (u.a.) (Hrsg.): Phraseologie. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. 2. Bd, Berlin u. a.: De Gruyter, 1060-1071
- Šajánková, Monika (2005): Auswahl der Phraseologismen zur Entwicklung der aktiven phraseologischen Kompetenz. In: Jankovičová, Milada / Mlacek, Jozef / Skladaná, Jana (Hrsg.): Frazéologicke štúdie IV. Bratislava: Veda, Vydateľ'stvo Slovenskej Akadémie Vied, 325-340
- Šajánková, Monika (2007): Phraseodidaktisches Konzept zur Vermittlung der Phraseme. Übungen im mehrsprachigen phraseologischen Lernmaterial EPHRAS (2006). In: Jesenšek, Vida / Fabčič, Melanija (Hrsg.): Phraseologie kontrastiv

und didaktisch. Neue Ansätze in der Fremdsprachenvermittlung. Maribor: Slavistično društvo, Filozofska fakulteta, 27-46

- Schäfer, Patrick / Schowalter, Christine (2011): In mediam linguam Mediensprache – Redewendungen – Sprachvermittlung. Landau: Verlag Empirische Pädagogik
- Schäfer, Patrick / Schowalter, Christine (Hrsg.) (2011): In mediam linguam Mediensprache – Redewendungen – Sprachvermittlung. Landau: Verlag Empirische Pädagogik
- Schart, Michael (2003): Was ist das eigentlich: Projektunterricht? – Ein fiktives Gespräch über eine vage Idee. In: Info DaF 30, 6, 576-593
- Schemann, Hans (2002): Idiomatik und Anthropologie. „Bild“ und „Bedeutung“ in linguistischer, sprachgenetischer und philosophischer Perspektive. Hildesheim, New York: Georg Olms Verlag
- Schreiter, Ina (1996): Grünes Licht für Redewendungen. Bericht über ein Projekt. In: Fremdsprache Deutsch. Redewendungen und Sprichwörter 2: 15, 54-57
- Šichová, Kateřina (2013): Mit Händen und Füßen reden. Verbale Phraseme im deutsch-tschechischen Vergleich. Tübingen: Julius Groos/Stauffenburg Verlag (= IDS-Reihe Deutsch im Kontrast, Nr. 27)
- Sinclair, John (1991): Corpus, Concordance, Collocation. Oxford: Oxford University Press
- Sinclair, John (2004): New Evidence, New Priorities, New Attitudes. In: Sinclair, John (Hrsg.): How to use Corpora in Language Teaching. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins B.V., 271-300
- Sinclair, John (2008): Preface. In: Granger, Sylviane / Meunier, Fanny: Phraseology. An interdisciplinary perspective. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, XV-XIIX
- Stein, Stephan (1995): Formelhafte Sprache. Untersuchungen zu ihren pragmatischen und kognitiven Funktionen im gegenwärtigen Deutsch. Frankfurt a. M.: Lang
- Steyer, Kathrin (Hrsg.) (2012): Sprichwörter multilingual. Theoretische, empirische und angewandte Aspekte der modernen Parömiologie. Studien zur deutschen Sprache, Band 60
- Stöckl, Hartmut (2004): Die Sprache im Bild – Das Bild in der Sprache. Zur Verknüpfung von Sprache und Bild im massenmedialen Text. Konzepte, Theorien, Analysemethoden. Berlin, New York: De Gruyter
- Stolze, Peter (1998): Ohne Fleiß kein Preis. Sprichwörter und Phraseologismen im didaktischen Aufwind. In: Hartmann, Dietrich (Hrsg.): Das geht auf keine Kuhhaut. Arbeitsfelder der Phraseologie. Brockmeyer: Bochum, 311-325
- Stolze, Peter (2001): Geflügelte Worte. In: Lorenz-Bourjot, Matine / Lüger Heinz-Helmut (Hrsg.): Phraseologie und Phraseodidaktik. Wien: Edition Praesens, 125-136
- Storjohann, Petra (2011): Kollokationen. Tübingen: Groos
- Svensson, Maria Helena (2008): A very complex criterion of fixedness: Non-compositionality. In: Granger, Sylviane / Meunier, Fanny: Phraseology. An interdisciplinary perspective. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins B.V., 81-94
- Thornbury, Scott (2002): How to Teach Vocabulary. Harlow: Pearson Education
- Thun, Harald (1978): Probleme der Phraseologie: Untersuchungen zur wiederholten Rede mit Beispielen aus dem Französischen, Italienischen, Spanischen und Rumänischen. Tübingen: Niemeyer
- Tschirner, Erwin (2010): Wortschatz. In: Krumm, Hans-Jürgen/ Fandrych, Christian / Hufeisen, Britta / Riemer, Claudia (Hrsg.) (2010): Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch. Berlin, New York: De Gruyter, 236-245
- Ueda, Yasunari (1993): Kontrastive Phraseologie – Deutsch-Japanisch. In: Zielsprache Deutsch 24 (3), 128-133
- Villiger, Claudia (2007): Lernsoftware. In: Knapp, Karlfried / Antos, Gerd / Becker-Mrotzek, Michael / Deppermann, Arnulf / Göpferich, Susanne / Grabowski, Joachim / Klemm, Michael / Villinger, Claudia: Angewandte Linguistik, 2. überarbeitete und erweiterte Aufl., Tübingen: Narr, 187-206
- Wendt, Michael (2002): 15 Thesen zum erkenntnistheoretischen Konstruktivismus. In: Bach, Gerhard / Vierboch, Britta (Hrsg): Die Aneignung fremder Sprachen: Perspektiven-Konzepte-Forschungsprogramm. Frankfurt a. M. u. a.: Lang, 21-24
- Wolff, Dieter (2002): Fremdsprachenlernen als Konstruktion. Grundlagen für eine konstruktivistische Fremdsprachendidaktik. Frankfurt a. M. u. a.: Lang
- Wotjak, Barbara / Richter, Manfred (1993): Sage und schreibe: deutsche Phraseologismen in Theorie und Praxis. Leipzig: Langenscheidt

- Wotjak, Barbara (2011): Ein Wort gibt das andere – Feldstrukturen und Idiome. In: Deutsch als Fremdsprache 4, 212-220
- Zenderowska-Korpus, Grazena (2004): Sprachliche Schematismen des Deutschen und ihre Vermittlung im Unterricht DaF. Frankfurt am Main, New York: Lang
- Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Άννα / Ευθυμίου, Αγγελική (2006): Οι στερεότυπες εκφράσεις και η διδακτική της νέας ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας. Αθήνα: Πατάκης
- Μότσιου, Βικτώρια (1987): Ελευθερία και δέσμευση στη γλώσσα (η περίπτωση των ιδιωτισμών). Δωδώνη „Φιλολογία“, επιστημονική επετηρίδα του τμήματος φιλολογίας της φιλοσοφικής σχολής του πανεπιστημίου Ιωαννίνων, 16, 231-254
- Συμεωνίδης, Χαράλαμπος (2000): Εισαγωγή στην ελληνική φρασεολογία. Θεσσαλονίκη: Κώδικας
- Χιώτη, Αλεξάνδρα (2010): Οι παγιωμένες εκφράσεις της Νέας Ελληνικής: Ιστορική διάσταση, ταξινόμηση και στερεοτυπικότητα (διδακτ. διατριβή). Online: <http://invenio.lib.auth.gr/record/122618/files/CHIOTI.pdf?version=1>

Lernmaterialien

- Bardosi, Vilmos /Ettinger, Stefan, / Stölting, Cecile (1998). Online: [http://www. ettinger-phraseologie.de/pages/vorwort/vorwort5.php](http://www.ettinger-phraseologie.de/pages/vorwort/vorwort5.php)
- Bergerová, Hana: Multimediales Unterrichtsmaterial zur deutschen Phraseologie. Online: <http://frazeeologie.ujepurkyne.com/index2.htm>
- EPHRAS (2006): Ein mehrsprachiges phraseologisches Lernmaterial. Mit CD-ROM. Ljubljana: Založba Rokus
- EPHRAS-Datenbank (Demo). Online: <http://www.demo.ephras.org>
- Ettinger, Stefan: Phraseologie und Phraseodidaktik. Übungen. Online: [http:// www.ettinger-phraseologie.de/pages/deutsche-redewendungen/uebungen.php](http://www.ettinger-phraseologie.de/pages/deutsche-redewendungen/uebungen.php)
- Heinz, Menge: Typologie der Redewendungen. Online: <http://www.ettinger-phraseologie.de/pages/vorwort/vorwort6.php>
- Ziel (2008). Kursbuch und Arbeitsbuch, Niveau B2/1. Von Dallapiezza, Rosa-Maria / Evans, Sandra / Fischer, Roland / Kilimann, Angela / Schümann, Anja / Winkler, Maresa. Ismaning: Hueber

Ressourcen - digitale Werkzeuge

- Autorensoftware „Hot Potatoes“ (University of Victoria). Online: <http://hotpot.uvic.ca>
- Digitalwörterbuch der Deutschen Sprache (DWDS) der „Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften“. Online: <http://www.dwds.de>
- Dudenredaktion (2012): Redewendungen: Wörterbuch der deutschen Idiomatik. 4. überarbeitete und aktualisierte Aufl., Mannheim u. a.: Duden Verlag, (Duden, 11)
- Hessky, Regina / Ettinger, Stefan (1997): Deutsche Redewendungen. Ein Wörter- und Übungsbuch für Fortgeschrittene. Tübingen: Narr
- Idiomdatenbank der „Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften“: Online: http://kollokationen.bbaw.de/htm/idb_de.html
- Korpusanalysewerkzeug COSMAS II des „Instituts für Deutsche Sprache“ (IDS). Online: <https://cosmas2.ids-mannheim.de/cosmas2-web>
- Limas-Korpus (Universität Duisburg-Essen). Online: <http://korpora.zim.uni-duisburg-essen.de/Limas>
- Quasthoff, Uwe (2011): Wörterbuch der Kollokationen im Deutschen. Berlin, New York: De Gruyter
- Schemann, Hans (1993): PONS Deutsche Idiomatik. Die deutschen Redewendungen im Kontext. Stuttgart: Klett Verlag
- Schemann, Hans (2000): PONS Deutsche Redensarten. Einsprachiges deutsches Wörterbuch. Stuttgart: Klett
- Schemann, Hans (2011): Deutsche Idiomatik. Wörterbuch der deutschen Redewendungen im Kontext (2. erw. Aufl.). Berlin: De Gruyter
- Schemann, Hans (2012): Synonymwörterbuch der deutschen Redensarten (2. erw. Aufl.). Berlin et al.: De Gruyter
- Sprichwort-Plattform (Projekt koordiniert durch die Philosophische Fakultät der Universität Maribor-Slowenien). Online: <http://www.sprichwort-plattform.org>

Wortschatz-Portal (Universität Leipzig). Online: <http://wortschatz.uni-leipzig.de>